

<i>Rodzaj dokumentu:</i>	Zasady oceniania rozwiązań zadań
<i>Egzamin:</i>	Egzamin maturalny Arkusz pokazowy
<i>Przedmiot:</i>	Język niemiecki
<i>Poziom:</i>	Poziom podstawowy
<i>Formy arkusza:</i>	MJNP-P0-100, MJNP-P0-200, MJNP-P0-400, MJNP-P0-660, MJNP-P0-Q00
<i>Data publikacji dokumentu:</i>	4 marca 2022 r.

Zasady oceniania zadań zamkniętych oraz zadań otwartych krótkiej odpowiedzi

Zadania zamknięte

1 pkt – poprawna odpowiedź.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Zadania otwarte sprawdzające znajomość środków językowych

W zadaniach otwartych sprawdzających znajomość środków językowych wymagana jest pełna poprawność gramatyczna i ortograficzna.

Zadania otwarte sprawdzające rozumienie ze słuchu oraz rozumienie tekstów pisanych

1. Odpowiedź musi być komunikatywna dla odbiorcy, zgodna z poleceniem oraz musi wskazywać, że zdający zrozumiał tekst.
2. O ile zasady oceniania określone dla danego zadania nie stanowią inaczej, odpowiedź nie jest akceptowana, jeśli zdający:
 - popełnia błędy, które
 - zmieniają znaczenie wyrazu, np. *den Flug nach München* zamiast *den Ausflug nach München* w zadaniu 3.4.
 - powodują, że użyty wyraz nie byłby rozumiany przez odbiorcę jako wyraz, którym zdający powinien uzupełnić tekst, np. *Camp* zamiast *Englischcamp* w zadaniu 3.1.
 - powodują, że odpowiedź jest niejasna, dwuznaczna lub wieloznaczna, np. *Unterricht* zamiast *Unterrichtstag* w zadaniu 3.3.
 - używa zapisu odzwierciedlającego brzmienie wyrazu zamiast zapisu w poprawnej formie ortograficznej.
 - udziela odpowiedzi, która:
 - nie jest wystarczająco precyzyjna, np. *auf dem Podest* zamiast *auf dem Siegerpodest* w zadaniu 5.5.
 - nie łączy się logicznie i/lub nie jest spójna z fragmentami tekstu otaczającymi lukę; nie jest logiczną odpowiedzią na pytanie, np. *gegeben Englisch ohne Stress* zamiast *Lernen ohne Stress* w zadaniu 3.2.
 - udziela dwóch odpowiedzi, z których jedna jest poprawna, a druga – błędna, np. *Englischcamp für Anfänger und Fortgeschrittene* zamiast *Englischcamp für Anfänger* w zadaniu 3.1.
 - podaje poprawną odpowiedź, ale uzupełnia ją elementami, które nie są zgodne z tekstem, np. *Unterrichtstag – Samstag* zamiast *Unterrichtstag* w zadaniu 3.3.
 - udziela odpowiedzi w innym języku niż wymagany w danym zadaniu, np. *zwiedzenie Monachium* zamiast *eine Besichtigung von München* w zadaniu 3.4.
3. Jeżeli lukę należy uzupełnić liczebnikiem, numerem telefonu, godziną lub wyrazem/wyrazami o wysokiej frekwencji w języku niemieckim, wówczas wymagana jest pełna poprawność zapisu.
4. Jeżeli lukę należy uzupełnić wyrazem/wyrazami o niskiej frekwencji w języku niemieckim, dopuszczalne są błędy językowe i/lub ortograficzne, o ile nie zakłócają komunikacji, a odpowiedź wskazuje, że zdający zrozumiał tekst.
5. Jeżeli lukę należy uzupełnić dłuższym fragmentem tekstu lub zadanie wymaga odpowiedzi pełnym zdaniem, kluczowe jest przekazanie komunikatu.

Uwaga!

1. W zasadach oceniania rozwiązań zadań ustalanych dla konkretnych zadań w arkuszu egzaminacyjnym mogą zostać określone wyjątki od powyższych zasad, np. dopuszczające uzgodniony katalog błędów w przypadku danego wyrazu.
2. Akceptowane są również odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania, jeżeli są merytorycznie poprawne i spełniają wszystkie warunki zadania.

Rozumienie ze słuchu

Zadanie 1.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023 ¹		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe	
1.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie wypowiedzi ustne o umiarkowanym stopniu złożoności, wypowiedziane w naturalnym tempie, w standardowej odmianie języka [...].</i>	II.3) Zdający określa intencje nadawcy/autora wypowiedzi.	C
1.2.		II.4) Zdający określa kontekst wypowiedzi.	F
1.3.		II.3) Zdający określa intencje nadawcy/autora wypowiedzi.	D
1.4.			B
1.5.		II.2) Zdający określa główną myśl wypowiedzi [...].	E

Zadanie 2.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe	
2.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie wypowiedzi ustne o umiarkowanym stopniu złożoności, wypowiedziane w naturalnym tempie, w standardowej odmianie języka [...].</i>	II.5) Zdający znajduje w wypowiedzi określone informacje.	B
2.2.		II.5) Zdający znajduje w wypowiedzi określone informacje.	B
2.3.		II.3) Zdający określa intencje nadawcy/autora wypowiedzi.	A
2.4.		II.5) Zdający znajduje w wypowiedzi określone informacje.	C
2.5.		II.5) Zdający znajduje w wypowiedzi określone informacje.	A
2.6.		II.2) Zdający określa główną myśl [...] fragmentu wypowiedzi.	A

¹ <https://www.gov.pl/web/edukacja-i-nauka/wymagania-egzaminacyjne-obowiazujace-na-egzaminie-maturalnym-w-roku-2023-i-2024>

Zadanie 3.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023		
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	
3.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie wypowiedzi ustne o umiarkowanym stopniu złożoności, wypowiedziane w naturalnym tempie, w standardowej odmianie języka [...].</i> V. Przetwarzanie wypowiedzi. <i>Zdający zmienia formę przekazu ustnego [...].</i> I. Znajomość środków językowych. <i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	VIII.2) Zdający przekazuje w języku obcym nowożytnym [...] informacje sformułowane w tym języku obcym.	II.5) Zdający znajduje w wypowiedzi określone informacje.
3.2.			
3.3.			
3.4.			

Uszczegółowienia do zadania 3.

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

Zad.	Odpowiedź oczekiwana	Przykłady odpowiedzi akceptowalnych
3.1.	Englischcamp für Anfänger	Englischcamp
3.2.	aktives Lernen ohne Schulstress (Stress)	keinen Stress beim Lernen / beim Englischlernen
3.3.	Unterrichtstag	Tag mit Unterricht
3.4.	den/einen Ausflug nach München	die/eine Besichtigung von München

0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Zad.	Przykłady odpowiedzi niepoprawnych	Uzasadnienie
3.1.	Englischcamp für Fortgeschrittene	odpowiedź niezgodna z tekstem
	Sportcamp	odpowiedź niezgodna z tekstem
	Camp	odpowiedź jest niewystarczająco precyzyjna
3.2.	der Unterricht nachmittags	odpowiedź niezgodna z tekstem
	dzień zajęć	odpowiedź w innym języku niż wymagany w zadaniu
	Unterricht mit einem Muttersprachler	odpowiedź jest niewystarczająco precyzyjna
3.3.	Freitag	odpowiedź jest niewystarczająco precyzyjna
	Samstag / Sonnabend	odpowiedź niezgodna z tekstem
	Unterrichtstag – Samstag	odpowiedź poprawna, uzupełniona elementem, niezgodnym z tekstem
3.4.	eine Bergwanderung / eine Fahrradtour zum Starnberger See	odpowiedź niezgodna z tekstem
	eine Stadtbesichtigung machen	odpowiedź jest niewystarczająco precyzyjna
	zwiedzanie Monachium	odpowiedź w innym języku niż wymagany w zadaniu
	einen Flug (Auszug) nach München	błąd powodujący zmianę znaczenia wyrazu

Rozumienie tekstów pisanych

Zadanie 4.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
4.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności [...].</i>	III.1) Zdający określa główną myśl [...] fragmentu tekstu.	D
4.2.			A
4.3.			C
4.4.			B

Zadanie 5.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe	
5.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności [...].</i>	III.7) Zdający wyciąga wnioski wynikające z informacji zawartych w tekście.	C
5.2.		III.8) Zdający odróżnia informacje o faktach od opinii.	A
5.3.		III.4) Zdający znajduje w tekście określone informacje.	B

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023		
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	
5.4.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności [...].</i>	VIII.2) Zdający przekazuje w języku obcym nowożytnym [...] informacje sformułowane w tym języku obcym.	III.4) Zdający znajduje w tekście określone informacje.
5.5.	V. Przetwarzanie wypowiedzi. <i>Zdający zmienia formę przekazu [...] pisemnego [...].</i>		
5.6.	I. Znajomość środków językowych.		
5.7.	<i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>		

Uszczegółowienia do zadania 5.

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

Zad.	Odpowiedź oczekiwana	Przykłady odpowiedzi akceptowalnych
5.4.	die Vorbereitung auf / das Training für	Vorbereitung auf / Training für
5.5.	auf dem Siegerpodest	auf dem Siegerpodium / auf dem Siegertreppchen
5.6.	(bis) ins Ziel kam / ans Ziel kam	die Strecke schaffte
5.7.	den Fair-Play-Preis bekommen/erhalten	einen Preis (eine Auszeichnung) bekommen / Anerkennung/Respekt verdient

0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Zad.	Przykłady odpowiedzi niepoprawnych	Uzasadnienie
5.4.	Teilnahme	odpowiedź niezgodna z tekstem
	Arbeit an	odpowiedź niewystarczająco precyzyjna
	Chance auf	odpowiedź niezgodna z tekstem
5.5.	Deutschlandfahne geben	odpowiedź niezgodna z tekstem
	auf dem Podest	odpowiedź niewystarczająco precyzyjna
	na podium	odpowiedź w innym języku niż wymagany w zadaniu
5.6.	nie dotarł do mety	odpowiedź w innym języku niż wymagany w zadaniu
	gewonnen hat	odpowiedź niewystarczająco precyzyjna
	laufen konnte	odpowiedź niezgodna z tekstem
5.7.	den Preis verliehen	odpowiedź niezgodna z tekstem
	einen Preis verloren	odpowiedź niezgodna z tekstem

Zadanie 6.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe	
6.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności [...].</i>	III.4) Zdający znajduje w tekście określone informacje.	D
6.2.		III.4) Zdający znajduje w tekście określone informacje.	B
6.3.		III.4) Zdający znajduje w tekście określone informacje.	D
6.4.		III.7) Zdający wyciąga wnioski wynikające z informacji zawartych w tekście.	D
6.5.		III.1) Zdający określa główną myśl tekstu [...].	C

Zadanie 7.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
7.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności [...].</i>	III.5) Zdający rozpoznaje związki między poszczególnymi częściami tekstu.	E
7.2.			C
7.3.			B
7.4.			D

Znajomość środków językowych

Zadanie 8.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
8.1.	I. Znajomość środków językowych.	I. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	A
8.2.	<i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>		C
8.3.			A

Zadanie 9.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
9.1.	I. Znajomość środków językowych. <i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	I. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	C
9.2.			C
9.3.			B
9.4.			A

Zadanie 10.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
10.1.	I. Znajomość środków językowych.	I. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	<i>gestellt</i>
10.2.	<i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>		<i>als</i>
10.3.			<i>Zahl</i>

Zadanie 11.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
11.1.	I. Znajomość środków językowych.	I. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	<i>obwohl der Preis hoch war</i>
11.2.	<i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>		<i>werden spanische Speisen serviert</i>
11.3.			<i>Vor dem Frühstück</i>

Wypowiedź pisemna

Zadanie 12.

Dowiedziałeś(-aś) się o planach zamknięcia klubu sportowego, w którym trenujesz. Na swoim blogu:

- **przedstaw powód zamknięcia klubu**
- **wyjaśnij, dlaczego, Twoim zdaniem, zamknięcie klubu jest złym pomysłem**
- **napisz, w jaki sposób zamierzasz ratować klub przed zamknięciem**
- **poproś czytelników bloga o inne pomysły dotyczące ratowania klubu przed zamknięciem i poinformuj, w jaki sposób mogą Ci je przekazywać.**

Ogólne wymagania egzaminacyjne

- I. Znajomość środków językowych.
Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].
- III. Tworzenie wypowiedzi.
Zdający samodzielnie tworzy [...] proste spójne i logiczne wypowiedzi pisemne [...].
- IV. Reagowanie na wypowiedzi.
Zdający [...] reaguje w formie prostego tekstu pisanego w typowych sytuacjach [...].
- V. Przetwarzanie wypowiedzi.
Zdający zmienia formę przekazu [...] pisemnego [...].

Szczegółowe wymagania egzaminacyjne

- I. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].
- V.4) Zdający przedstawia intencje [...] i plany na przyszłość.
- V.6) Zdający wyraża i uzasadnia swoje opinie i poglądy [...].
- VII.3) Zdający [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.
- VII.12) Zdający wyraża prośbę [...].
- VIII.3) Zdający przekazuje w języku obcym nowożytnym informacje sformułowane w języku polskim.

Każda wypowiedź jest oceniana przez egzaminatora w następujących kryteriach:

- treść
- spójność i logika wypowiedzi
- zakres środków językowych
- poprawność środków językowych.

Treść

W ocenie treści bierze się najpierw pod uwagę, do ilu podpunktów polecenia zdający się odniósł w swojej wypowiedzi, a następnie ile z tych podpunktów rozwinął w zadowalającym stopniu. Za wypowiedź przyznaje się od 0 do 5 punktów, zgodnie z poniższą tabelą.

Do ilu podpunktów zdający się odniósł?	Ile podpunktów rozwinął?				
	4	3	2	1	0
4	5 p.	4 p.	3 p.	2 p.	2 p.
3		3 p.	3 p.	2 p.	1 p.
2			2 p.	1 p.	1 p.
1				1 p.	0 p.
0					0 p.

Przykładowo: za wypowiedź, w której zdający odniósł się do 2 podpunktów i oba rozwinął, przyznaje się 2 punkty.

Uszczegółowienia dotyczące oceniania treści

- W ocenie treści egzaminator kieruje się:
 - nadrzędnymi zasadami dotyczącymi sposobu oceniania wypowiedzi podanymi w punktach 2–17 poniżej oraz ustaleniami przyjętymi w danej sesji egzaminacyjnej dla konkretnego zadania
 - w razie wątpliwości – rozważeniem następujących kwestii:
 - w jakim stopniu jako odbiorca czuje się poinformowany w zakresie kluczowego elementu podpunktu polecenia?
 - w jaki sposób zdający realizuje dany podpunkt, np. za pomocą ilu zdań i jakich, za pomocą ilu czasowników/określników, jak złożona jest wypowiedź, jak wiele szczegółów przekazuje?
- Należy uznać, że zdający **się nie odniósł** do danego podpunktu polecenia, jeśli,
 - nie realizuje tego podpunktu lub
 - realizuje go w sposób niekomunikatywny.
- Należy uznać, że zdający **odniósł się** do danego podpunktu polecenia, jeśli
 - realizuje go w sposób komunikatywny, ale w minimalnym stopniu, np.
 - przedstaw powód zamknięcia klubu**
Man schließt den Klub, denn es gibt keinen Trainer. (jedno odniesienie)
 - rozbudowuje minimalną realizację podpunktu o dodatkową, komunikatywną informację, np.
Man schließt den Klub, denn es gibt keinen Trainer und kein Geld. (dwa odniesienia)
- Należy uznać, że zdający **rozwinął** dany podpunkt polecenia, jeśli odniósł się do niego w sposób bardziej szczegółowy, tzn. w realizacji podpunktu można wyodrębnić:
 - przynajmniej trzy komunikatywne, minimalne odniesienia, np.
 - przedstaw powód zamknięcia klubu**
Man schließt den Klub, denn es gibt keinen Raum, keinen Trainer und kein Geld.
 - jedno lub dwa bardziej rozbudowane, komunikatywne odniesienia, np.
Man schließt den Klub, denn es fehlt an Geld für die Miete des Raums.
- W przypadku podpunktów polecenia, które składają się z dwóch członów:

- a. jeśli zdający w minimalnym stopniu nawiązał do jednego członu, a drugiego nie zrealizował, należy uznać, że odniósł się do danego podpunktu
 - b. jeśli zdający nawiązał do obydwu członów w minimalnym stopniu, należy uznać, że odniósł się do danego podpunktu
 - c. jeśli zdający rozbudował swoją wypowiedź tylko w zakresie jednego członu, a drugiego nie zrealizował, należy uznać, że odniósł się do danego podpunktu
 - d. jeśli zdający odniósł się do obydwu członów i przynajmniej jeden z nich przedstawił w sposób bardziej szczegółowy, należy uznać, że rozwinął wypowiedź.
6. Wyrażenia takie jak np. *eine schlechte Idee, Fußball spielen, Sport treiben, ein Konzert organisieren, das Geld sammeln, mit einem Trainer telefonieren* traktowane są jako jedno odniesienie się do podpunktu polecenia.
7. Realizacja podpunktu polecenia za pomocą synonimicznych wyrazów/wyrażeń lub wzajemnie wykluczających się wyrazów/wyrażeń, lub za pomocą równorzędnych wyrazów/wyrażeń jest traktowana jako jedno odniesienie, np.
- **napisz, w jaki sposób zamierzasz ratować klub przed zamknięciem**
Ich werde den Trainer anrufen und mit ihm telefonieren.
 - **wyjaśnij, dlaczego, Twoim zdaniem, zamknięcie klubu jest złym pomysłem**
Wir werden uns nicht mehr mit Fußball beschäftigen und Fußball spielen.
8. Pospolite modyfikatory występujące przed przymiotnikiem lub przysłówkiem (np. *sehr, viel, wenig*) oraz zaimki nie są traktowane jako kolejne odniesienie do danego podpunktu polecenia.
9. Nazwy własne nie są traktowane jako kolejne odniesienie do danego podpunktu polecenia, chyba że w wyraźny sposób wnoszą dodatkowe informacje.
10. Realizację poszczególnych podpunktów polecenia ocenia się w całej wypowiedzi; odniesienia do tego samego podpunktu polecenia mogą wystąpić w różnych częściach pracy.
11. Ten sam fragment tekstu nie może być traktowany jako realizacja dwóch różnych podpunktów polecenia, np.
- **przedstaw powód zamknięcia klubu**
 - **wyjaśnij, dlaczego, Twoim zdaniem, zamknięcie klubu jest złym pomysłem**
Es ist eine schlechte Idee, den Klub zu schließen, nur weil der Trainer krank geworden ist. / Der Trainer kann nicht mehr arbeiten.
12. Jeśli zdający traktuje poszczególne podpunkty polecenia jak zadawane pytania i tworzy wypowiedź przez odpowiadanie na te pytania, nie dbając o precyzyjne przekazanie informacji wymaganych w każdym podpunkcie polecenia, prowadzi to do obniżenia punktacji za treść oraz może powodować obniżenie punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.
13. Jeżeli zdający realizuje podpunkt polecenia w sposób niestandardowy, budzący wątpliwość, to wymagany jest w wypowiedzi element, który wskazuje, że informacja dotyczy danego podpunktu polecenia i jest logicznie uzasadniona.
14. Jeżeli zdający realizuje podpunkt polecenia, ale komunikacja jest znacznie zaburzona na skutek użycia niewłaściwej struktury leksykalno-gramatycznej, podpunkt rozwinięty traktowany jest jako podpunkt, do którego zdający tylko się odniósł, a podpunkt, do którego zdający się odniósł, jako niezrealizowany.
15. Dopuszcza się udzielenie przez zdającego wymijającej odpowiedzi, np. *Nie wiem, kiedy... / Nie wiem, co... / Nie wiem, dlaczego...*, jeśli odpowiedź taka spełnia warunki polecenia. Nie akceptuje się odpowiedzi nienaturalnych w danej sytuacji komunikacyjnej, np.

- **poproś czytelników bloga o inne pomysły dotyczące ratowania klubu przed zamknięciem i poinformuj, w jaki sposób mogą Ci je przekazywać.**

Ich weiß nicht, was ihr mir vorschlagen könnt.

16. Jeżeli zdający realizuje kluczowy fragment wypowiedzi w języku polskim, uznaje się realizację podpunktu polecenia za niekomunikatywną, np.

- **napisz, w jaki sposób zamierzasz ratować klub przed zamknięciem**

Ich organisiere zbiórke pieniędzy. („nie odniósł się”)

17. Jeżeli zdający używa języka polskiego we fragmencie wypowiedzi, który nie jest kluczowy do realizacji polecenia, fragment w języku polskim nie jest brany pod uwagę w ocenie treści, np.

- **napisz, w jaki sposób zamierzasz ratować klub przed zamknięciem**

Ich, razem mit meinen Freunden, werden protestieren. („odniósł się”)

Zadanie 12.

Dowiedziałeś(-aś) się o planach zamknięcia klubu sportowego, w którym trenujesz. Na swoim blogu:

- przedstaw powód zamknięcia klubu
- wyjaśnij, dlaczego, Twoim zdaniem, zamknięcie klubu jest złym pomysłem
- napisz, w jaki sposób zamierzasz ratować klub przed zamknięciem
- poproś czytelników bloga o inne pomysły dotyczące ratowania klubu przed zamknięciem i poinformuj, w jaki sposób mogą Ci je przekazywać.

Hallo Leute,

stellt Euch vor, man plant, unseren Sportklub zu schließen.

- przedstaw powód zamknięcia klubu

VII.3) Zdający [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.

Należy uznać każdą komunikatywną odpowiedź, w której zdający:

- podaje przynajmniej jedną przyczynę zamknięcia klubu sportowego, np.
 - kwestie finansowe, np. *Man möchte unseren Sportklub schließen, denn er hat finanzielle Probleme.* („odniósł się”). / *Die Miete für den Raum ist zu hoch und der Klub kann nicht so viel Geld zahlen.* („odniósł się i rozwinął”) LUB
 - stan techniczny budynku, modernizacja budynku, w którym mieści się klub, np. *Man hat gesagt, dass man den Klub renovieren muss.* („odniósł się”) / *Der Trainingsraum ist in einem schlechten Zustand.* („odniósł się”) LUB
 - nieprzestrzeganie reżimu sanitarnego, np. *In dem Raum dürfen nur 10 Personen trainieren und in der letzten Zeit sind da jeden Tag mehr als 20 Personen.* („odniósł się i rozwinął”) LUB
 - zmiana właściciela klubu, np. *Der Klub soll einen neuen Chef bekommen.* („odniósł się”) LUB
 - wydarzenia, które miały miejsce w klubie, np. *Man schließt den Sportklub, denn am letzten Samstag ist es zu einem Unfall gekommen.* („odniósł się i rozwinął”) LUB
 - skargi/protesty mieszkańców budynku, w którym mieści się klub, np. *Man möchte das tun, weil sich die Bewohner über das schlechte Verhalten der Besucher des Klubs beschweren.* („odniósł się i rozwinął”) LUB
 - brak kadry trenerskiej, brak chętnych do trenowania, np. *In dem Klub gibt es keine Trainer, darum schließt man den Klub.* („odniósł się”) / *Man hat gesagt, dass die Leute den Klub nicht besuchen.* („odniósł się”).
- Wymagany jest spójnik „bo”, „ponieważ”, „dlatego” lub „żeby” (*denn, weil, deshalb, darum*), gdy z kontekstu nie wynika, że zdający podał powód zamknięcia klubu, np. *Man plant, unseren Sportklub zu schließen. Die Schüler werden in der Schule trainieren.* („nie odniósł się”), ALE *Man plant, unseren Sportklub zu schließen. Deshalb, dass die Schüler in der Schule trainieren werden.* („odniósł się”).
- Jako rozwinięcie tego podpunktu polecenia traktuje się zwroty takie jak, *schade / es tut mir sehr leid*, określające uczucia/emocje/stosunek piszącego do faktu zamknięcia klubu, **pod warunkiem** że zdający realizuje kluczowy element tego podpunktu polecenia, czyli podaje powód zamknięcia klubu, np. *Es tut mir sehr leid, dass man unseren Sportklub schließen möchte.* („nie odniósł się”), ALE *Es tut mir sehr leid, dass der neue Besitzer in den Klub-Räumen ein Restaurant eröffnet.* („odniósł się i rozwinął”).

- Nie akceptuje się odpowiedzi, w której zdający:
 - nie podaje żadnych informacji na temat powodów zamknięcia klubu, np. *Jetzt kann ich in dem Klub nicht mehr trainieren.*
 - wyjaśnia, dlaczego przenosi się do innego klubu, np. *Ich gehe in den anderen Klub, denn es gibt dort bessere Bedingungen.*

nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
Niemand hat uns gesagt, warum man den Klub schließen möchte.	Das passiert durch das Corona-Virus.	Man schließt den Sportklub, weil er schon alt und unmodern ist. Die Leute kommen nicht gern in den Klub.
Ich weiß nicht, warum man den Klub schließt.	Der Klub wird bald geschlossen, weil der Besitzer den Raum verkauft hat.	Diese Entscheidung wurde in der Stadtverwaltung getroffen. Der Bürgermeister ist der Meinung, dass niemand den Klub braucht.

- **wyjaśnij, dlaczego, Twoim zdaniem, zamknięcie klubu jest złym pomysłem**

VII.3) Zdający [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.

V.6) Zdający wyraża i uzasadnia swoje opinie i poglądy [...].

Należy uznać każdą komunikatywną odpowiedź, w której zdający wyjaśnia, dlaczego, **jego zdaniem**, zamknięcie klubu jest złym pomysłem. Zdający musi podać przynajmniej jedną informację, która stanowi uzasadnienie jego stanowiska, np.

- wskazanie na rolę klubu, jaką odgrywa w danej miejscowości, np. *Ich bin dagegen (gegen die Schließung des Klubs), weil er sehr populär ist.* („odniósł się”) LUB
- przedstawienie pozytywnych doświadczeń (również wydarzeń) związanych z funkcjonowaniem klubu, np. *Es tut mir sehr leid (Das wäre schade), ich habe ja durch das Training in dem Klub den ersten Platz bei dem Wettkampf in unserer Stadt belegt.* („odniósł się i rozwinął”) LUB
- przedstawienie innych korzyści z działalności klubu (bogata oferta, metody treningowe, wykwalifikowani trenerzy, wyposażenie klubu, atmosfera w klubie) np. *In dem Klub gibt es sehr moderne Geräte, darum soll man den Klub nicht schließen.* LUB
- przedstawienie negatywnych skutków związanych z zamknięciem klubu, np. *Wenn man den Klub schließt, dann hat die Jugend nichts zu tun.* („odniósł się”)

Jeżeli zdający przedstawia wyłącznie zdanie/stanowisko **innych osób** bez powiązania ze swoim zdaniem/stanowiskiem, to taka realizacja tego podpunktu polecenia jest kwalifikowana na poziom niższy, np. *Meine Freunde halten die Schließung des Klubs für eine schlechte Idee. Das ist der beste Platz zum Trainieren.* (O→N), ALE *Meine Freunde halten die Schließung des Klubs für eine schlechte Idee. Das ist der beste Platz zum Trainieren. Ich bin auch dieser Meinung.* („odniósł się i rozwinął”)

Zdający nie musi użyć w swojej wypowiedzi wyrażenia *meiner Meinung nach* / *ich denke* / *ich finde* / *ich halte ... für*, ale kontekst wypowiedzi nie może wykluczać, że w pracy przedstawione jest stanowisko zdającego.

Wypowiedź, w której zadający wyraża wyłącznie pozytywną opinię na temat klubu, bez informacji o swoim negatywnym stosunku do pomysłu jego zamknięcia, jest kwalifikowana na poziom niższy, np. *Das ist der modernste Klub.* (O→N)

W pracy nie musi pojawić się spójnik „bo”, „ponieważ”, „dlatego”, ale z kontekstu wypowiedzi musi wynikać powód, dla którego piszący jest przeciwny zamknięciu klubu.

Podanie nazwy klubu sportowego nie stanowi rozwinięcia tego podpunktu polecenia.

Nie akceptuje się odpowiedzi, w której zdający nie odnosi się do tego podpunktu polecenia, np.

- pisze, że zamknięcie klubu sportowego jest dobrym pomysłem, np. *Meiner Meinung nach soll man den Klub schließen, weil es da zu wenige Trainer gibt.*
- informuje jedynie o terminie zamknięcia klubu sportowego, np. *Der Bürgermeister möchte die nächste Woche den Sportklub schließen.*

nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
Soll man den Klub schließen?	Meiner Meinung nach ist das eine schlechte Entscheidung, denn der Klub ist der Lieblingsplatz vieler Jugendlicher.	Es tut mir sehr leid, dass der Klub, in dem viele Leute trainieren und ausgezeichnete Trainer arbeiten, bald schließt.
Ich halte die Idee für schlecht.	Ich halte die Idee für schlecht, weil ich den Klub sehr gern besuche.	Ich halte die Idee für schlecht, weil ich sehr gern den Klub besuche, mich mit Leuten treffe und Sport treibe.

- **napisz, w jaki sposób zamierzasz ratować klub przed zamknięciem**

V.4) Zdający przedstawia intencje [...] i plany na przyszłość.

- **Należy uznać** każdą komunikatywną odpowiedź, w której zdający przedstawia swoje plany związane z ratowaniem klubu przed zamknięciem, np.

- wskazuje przynajmniej jedną czynność, którą wykona, aby uratować klub przed zamknięciem, np. *Ich habe die Absicht, ein Konzert zu organisieren, damit unser Klub weiter funktioniert.* („odniósł się”) / *Ich werde mit dem Trainer und den Kollegen aus der Mannschaft telefonieren. Wir gehen zusammen zu dem Besitzer des Klubs.* („odniósł się i rozwinął”) LUB
- zachęca czytelników blogu do działania, np. *Wir könnten ein Treffen zu Ehren des Klubs organisieren!* („odniósł się”) LUB
- przedstawia swoje pragnienia/preferencje/intencje, np. *Ich möchte einen Brief an die Verwaltung schreiben mit der Bitte, den Klub nicht zu schließen.* („odniósł się i rozwinął”).

Uznaje się czynności dotyczące ratowania klubu, które zdający chce wykonać razem z innymi osobami, np. *Zusammen mit Freunden organisieren wir einen Marathon.* („odniósł się”) / *Zusammen mit Freunden organisieren wir einen Marathon zu Ehren des Klubs.* („odniósł się i rozwinął”).

Jeżeli w pracy przedstawione są plany/działania kogoś innego niż piszącego, to taka realizacja tego podpunktu polecenia jest kwalifikowana na poziom niższy, np. *Meine Freunde werden ein Plakat „Schließt unseren Klub nicht!“ an der Wand des Klubs*

aufhängen. (R→O). Może być ona traktowana jako element rozwijający, pod warunkiem że zdający przedstawia też swoje plany związane z ratowaniem klubu przed zamknięciem, np. *Ich werde einen Artikel für eine Zeitung schreiben und meine Freunde werden ein Plakat machen.* („odniósł się i rozwinął”).

Ogólne sformułowania, bez wskazania konkretnych czynności związanych z ratowaniem klubu przed zamknięciem nie są traktowane jako realizacja tego podpunktu polecenia, np. *Ich habe viele Ideen, wie man den Klub retten kann.* („nie odniósł się”), ALE *Ich habe viele Ideen, wie man den Klub retten kann, z.B. Geld für die Renovierung des Klubs sammeln.* („odniósł się i rozwinął”).

Nie akceptuje się odpowiedzi, w której zdający nie odniósł się do tego podpunktu polecenia.

nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
Ich weiß, wie man den Klub retten kann.	Ich habe vorgeschlagen, dagegen zu protestieren.	Ich weiß, wie man den Klub retten kann. Morgen schreibe ich einen Brief an unseren Trainer.
Mein Bruder ruft den Besitzer des Klubs an. (O→N)	Ich schreibe an unseren Trainer. Ich werde unsere Eltern um Hilfe bitten.	Ich erzähle den Journalisten über unseren Sportklub. Sie werden darüber in der Zeitung schreiben.

- poproś czytelników bloga o inne pomysły dotyczące ratowania klubu przed zamknięciem i poinformuj, w jaki sposób mogą Ci je przekazywać.

VII.12) Zdający wyraża prośbę [...].

VII.3) Zdający [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.

Ten podpunkt polecenia jest **dwuczłonowy**. Aby odpowiedź zdającego mogła być uznana za rozwiniętą, wymagane jest odniesienie się do jego obydwu członów (wyrażenie prośby o radę oraz wskazanie sposobu przekazywania swoich pomysłów) i przedstawienie jednego z nich w sposób bardziej szczegółowy, np.

Mich interessiert Eure Meinung. Darum warte ich auf Eure Ideen für die Rettung des Klubs. Schreibt bitte sie hier unter meinen Posten. („odniósł się i rozwinął”)

Jeżeli zdający w minimalnym stopniu nawiązał **tylko** do jednego członu, tj.:

a) poprosił czytelników bloga o pomysły dotyczące ratowania klubu, np. *Liebe Freunde! Habt Ihr irgendwelche Ideen, damit unser Klub weiter funktioniert?* (nawiązanie do pierwszego członu, drugi niezrealizowany) ALBO

b) wskazał sposób/sposoby przekazywania rad/swoich pomysłów ratowania klubu, np. *Schreibt Eure Ideen für die Rettung des Klubs in den Chat.* (nawiązanie do drugiego członu, pierwszy niezrealizowany),

wówczas uznaje się, że odniósł się do tego podpunktu polecenia.

Jeżeli zdający rozbudował swoją wypowiedź tylko w zakresie jednego członu, a drugiego nie zrealizował, tj.

a) *Was meint Ihr zu dem Grund für die Schließung des Klubs? Könnt Ihr mir irgendwelche Ratschläge geben? Das würde mich sehr interessieren!* (rozbudowana prośba o pomysły na ratowanie klubu, ale brak informacji o sposobach jej przekazywania)

b) *Sofort schreibt mir oder ruft mich an. Meine Telefonnummer findet Ihr auf der Seite dieses Blogs.* (rozbudowana informacja o sposobach przekazywania informacji, ale brak prośby o pomysły na ratowanie klubu),

wówczas uznaje się, że odniósł się do tego podpunktu polecenia.

Realizując pierwszy człon podpunktu polecenia zdający nie musi użyć słowa „prosić”, „prośba”, np. *Was meint ihr, wie können wir den Klub retten?*

Jako rozwiniecie tej części polecenia traktuje się informacje, w których zdający, np.

- wyraża swoją opinię dotyczącą przekazywania przez czytelników bloga pomysłów na ratowanie klubu, np. *Ich werde glücklich. Ich brauche sie sehr.*
- ocenia sytuację, w której znajduje się zdający wobec zamknięcia klubu, np. *Ich weiß nicht, was ich machen soll. Wir sind in einer schlechten Situation.*
- doprecyzowuje czas przekazania pomysłów, stosując wyrażenia takie jak *schnell, spätestens in drei Tagen* itp.,

pod warunkiem że realizuje kluczowe elementy tego podpunktu polecenia, czyli prosi czytelników bloga o pomysły dotyczące ratowania klubu przed zamknięciem oraz informuje o sposobie ich przekazania.

Jako realizację pierwszego członu polecenia akceptuje się prośbę zdającego o wyrażenie przez czytelników bloga opinii dotyczącej jego pomysłu ratowania klubu, np. *(Ich schreibe meinem Trainer), was Ihr darüber meint.* („odniósł się”)

Realizując drugi człon podpunktu polecenia, zdający powinien odnieść się do sposobu, w jaki czytelnicy bloga przekażą mu swoje pomysły, np.

- osobiście, np. *Morgen warte ich auf Euch in dem Klub. Kommt und sagt, was Ihr darüber meint.*
- poprzez wskazanie kanału komunikacyjnego, np. *Ruft mich unter der Telefonnummer 1515234 an oder schreibt mir E-Mails.*

Nazwy własne ogólnie znanych aplikacji/portali społecznościowych pozwalających na przekazywanie informacji / komunikowanie się nie są traktowane jako element rozwijający ten podpunkt polecenia, np. *Welche Ideen habt Ihr? Schreibt mir auf Facebook oder Instagram.* („odniósł się”)

- Nie akceptuje się odpowiedzi, w której zdający nie odniósł się do żadnej części tego podpunktu polecenia.

nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
Ich habe solche Ideen.	Was würdet ihr in dieser Situation tun?	Ich warte auf eure Hilfe und Eure Ideen für die Rettung des Klubs. Bitte schreibt Eure Kommentare hier unten.

Spójność i logika wypowiedzi

W ocenie spójności i logiki wypowiedzi bierze się pod uwagę, czy i w jakim stopniu wypowiedź jest klarowna, funkcjonuje jako całość dzięki jasnym powiązaniom (np. leksykalnym, gramatycznym) wewnątrz zdań oraz między zdaniami lub akapitami i nie zawiera fragmentów, które są sprzeczne z ogólnie przyjętymi zasadami rozumowania.

2 pkt	Wypowiedź jest w całości spójna i logiczna zarówno na poziomie poszczególnych zdań, jak i całego tekstu LUB w wypowiedzi występują sporadyczne usterki w spójności i/lub logice.
1 pkt	Wypowiedź zawiera dość liczne usterki w spójności/logice na poziomie poszczególnych zdań i/lub całego tekstu.
0 pkt	Wypowiedź jest w znacznej mierze niespójna/nielogiczna; zbudowana jest z fragmentów trudnych do powiązania w całość

Jeśli w pracy występuje dłuższy fragment tekstu (np. 1–2 zdania), który jest niejasny/niekomunikatywny, przyznaje się 1 punkt. Jeśli takich fragmentów jest więcej lub są one dłuższe, przyznaje się 0 punktów.

Dodatkowe uwagi dotyczące oceniania spójności i logiki wypowiedzi

- Zaburzenie spójności i/lub logiki może wynikać np. z:
 - braku połączenia wypowiedzi piszącego z podanym początkiem, np.
Hallo Leute, stellt Euch vor, man plant, unseren Sportklub zu schließen. **Ich habe eine schlechte Nachricht. Unseren Klub möchte man schließen.**
 - braku połączenia między częściami tekstu, np. odwoływanie się do czegoś, co nie jest wcześniej wspomniane, np. *Über den Klub beschwerten sich die Hausbewohner. Bei ihnen gibt es immer viele Leute.*
 - nieuzasadnionego użycia czasowników w różnych czasach gramatycznych (przeskakiwania z jednego czasu gramatycznego na inny)
 - błędów językowych i/lub ortograficznych, które powodują zakłócenie komunikacji, np. sprawiają, że odbiorca gubi się, czytając tekst, np. *Ich trainiere da und jetzt schaffe ich das nicht.*
 - przytoczenia argumentu, który jest sprzeczny z ogólnie przyjętymi zasadami rozumowania (jeśli nie ma w pracy żadnego uzasadnienia/kontekstu tłumaczącego taką właśnie realizację danego podpunktu), np. *Damit man den Klub nicht schließt, soll man ihn nicht besuchen.*
- Zdający nie musi realizować podpunktów polecenia w kolejności, w jakiej są wymienione w zadaniu. Sama zmiana kolejności nie może być podstawą do obniżenia punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.
- Brak podziału na akapity nie prowadzi automatycznie do obniżenia punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.
- Brak powiązania między rozwinięciem napisanym przez zdającego, a zdaniem wprowadzającym i/lub kończącym podanym w arkuszu może być podstawą do obniżenia punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.
- Jeżeli w pracy nie są zaznaczone żadne błędy w spójności/logice, należy przyznać 2 punkty w tym kryterium.

6. Jako usterki w spójności/logice egzaminator oznacza te fragmenty, w których gubi się czytając tekst. Błędy językowe i ortograficzne mogą powodować zaburzenie spójności i logiki, ale wiele zależy od kontekstu wypowiedzi. Ten sam błąd może w mniejszym lub większym stopniu zaburzać zrozumienie tekstu. Może on wpływać na ocenę spójności i logiki i/lub przekazania komunikatu.
7. Błędy logiczne mogą często wynikać z niewystarczającego kontekstu w treści pracy, braku kluczowego elementu do uzasadnienia stwierdzenia, które samo w sobie jest sprzeczne z zasadami logiki.
8. Wyrazy napisane po polsku lub w języku innym niż język egzaminu egzaminator zaznacza jako błędy w spójności, jeśli w znacznym stopniu utrudniają zrozumienie komunikatu. Jeśli komunikacja nie jest zaburzona, podkreśla je jedynie jako błędy językowe.
9. Jeśli praca (lub jej obszerne fragmenty) jest w znacznej większości niespójna/ niekomunikatywna/niezrozumiała dla odbiorcy, egzaminator może zaznaczyć całość pracy (lub dany fragment) „pionową falą” na marginesie i nie podkreślać poszczególnych zaburzeń. Jednocześnie w takiej pracy oznacza się błędy.

Zakres środków językowych

W ocenie zakresu środków językowych bierze się pod uwagę zróżnicowanie środków leksykalnych oraz struktur gramatycznych użytych w wypowiedzi.

3 pkt	szeroki zakres środków językowych; liczne precyzyjne sformułowania
2 pkt	zadowalający zakres środków językowych; oprócz środków językowych o wysokim stopniu pospolitości w wypowiedzi występuje kilka precyzyjnych sformułowań
1 pkt	ograniczony zakres środków językowych; głównie środki językowe o wysokim stopniu pospolitości
0 pkt	bardzo ograniczony zakres środków językowych; wyłącznie najprostsze środki językowe ALBO zakres środków językowych uniemożliwiający zdającemu zrealizowanie polecenia

Praca może otrzymać liczbę punktów wskazaną w tabeli, jeśli spełnia wszystkie wymagania określone dla danej kategorii punktowej. Jeśli spełnia je tylko częściowo, jest kwalifikowana na poziom niższy, np. praca, która charakteryzuje się szerokim zakresem leksyki, ale zadowalającym zakresem struktur gramatycznych, otrzymuje 2 punkty.

Pod pojęciem „szeroki zakres środków językowych” użytych w pracy rozumie się zróżnicowane środki leksykalno-gramatyczne na poziomie B1 (lub wyższym), które umożliwiają zdającemu swobodne i precyzyjne zrealizowanie polecenia.

Pod pojęciem „zadowalający zakres środków językowych” użytych w pracy rozumie się środki leksykalno-gramatyczne na poziomie B1, które umożliwiają zdającemu w miarę swobodne i precyzyjne zrealizowanie polecenia.

Pod pojęciem „ograniczony zakres środków językowych” użytych w pracy rozumie się mało zróżnicowane środki leksykalno-gramatyczne, często poniżej poziomu B1, które umożliwiają

zdańcemu zrealizowanie polecenia, ale wypowiedzi brakuje precyzji i użyte zostały głównie proste środki językowe.

Pod pojęciem „bardzo ograniczony zakres środków językowych” użytych w pracy rozumie się środki leksykalno-gramatyczne znacznie poniżej poziomu B1, które umożliwiają zdańcemu zrealizowanie polecenia, ale wypowiedzi brakuje precyzji i użyte zostały jedynie najprostsze środki językowe.

Pod pojęciem „precyzyjne sformułowania” rozumie się wyrażanie myśli z wykorzystaniem słownictwa swoistego dla tematu i unikanie wyrazów o wysokim stopniu pospolitości, takich jak *super*, *schön*, stosowanie typowych dla danego języka związków wyrazowych oraz struktur gramatycznych precyzyjnie pasujących do danej sytuacji komunikacyjnej (np. *starker Verkehr* zamiast *viele Autos auf der Straße*, *das Kleid steht dir gut* zamiast *du siehst gut in diesem Kleid aus*).

Do zakresu środków językowych zalicza się środki leksykalne oraz struktury gramatyczne użyte poprawnie lub z drobnymi błędami, np. ortograficznymi, pod warunkiem że zdający stosuje te struktury odpowiednio do sytuacji komunikacyjnej, a kontekst, w którym ich użyto, jest jasny i zrozumiały dla odbiorcy, np. *Das Gebaude des Klubs ist schon ganz alt.*

Poprawność środków językowych

W ocenie poprawności środków językowych bierze się pod uwagę błędy gramatyczne, leksykalne i ortograficzne oraz ich wpływ na komunikatywność wypowiedzi.

2 pkt	• brak błędów • nieliczne błędy niezakłócające komunikacji lub sporadycznie zakłócające komunikację
1 pkt	• liczne błędy niezakłócające komunikacji lub czasami zakłócające komunikację • bardzo liczne błędy niezakłócające komunikacji
0 pkt	• liczne błędy często zakłócające komunikację • bardzo liczne błędy czasami lub często zakłócające komunikację

W ocenie poprawności środków językowych bierze się pod uwagę orientacyjny stosunek liczby błędów do długości tekstu stworzonego przez zdającego (nie ma potrzeby liczenia wyrazów i błędów). „Liczne” błędy w przypadku tekstu bardzo krótkiego to nie to samo, co „liczne” błędy w przypadku tekstu dłuższego.

Oznaczanie błędów w wypowiedziach pisemnych

Błędy oznacza się tylko w wypowiedzi zdającego stosując oznaczenia podane w tabeli; nie oznacza się rodzaju błędu na marginesie.

RODZAJ BŁĘDU	SPOSÓB OZNACZENIA	PRZYKŁAD
błąd językowy (leksykalny, gramatyczny)	podkreślenie linią prostą	Marek <u>lubić</u> czekoladę.
błąd językowy spowodowany brakiem wyrazu	znak √ w miejscu brakującego wyrazu	Marek √ czekoladę.
błąd ortograficzny	otoczenie wyrazu kołem	Słońce (gżeje).
błąd językowy i ortograficzny w jednym wyrazie	podkreślenie linią prostą i otoczenie kołem	Słońce (g <u>z</u> ać) w lecie.
błędy w spójności / logice	podkreślenie linią falistą	Założyłem kurtkę <u>bo było gorąco.</u>

Błędy ortograficzne zmieniające znaczenie wyrazu są traktowane jako błędy językowe i oznaczane podkreśleniem wyrazu linią prostą.

Nie oznacza się błędów interpunkcyjnych.

Usterki w spójności i logice występujące pomiędzy akapitami mogą być zaznaczane „pionową falą” na marginesie.

Uwagi dodatkowe

1. Wypowiedź jest oceniana na 0 punktów w każdym kryterium, jeżeli jest:
 - nieczytelna LUB
 - całkowicie niezgodna z poleceniem LUB
 - niekomunikatywna dla odbiorcy LUB
 - odtworzona z podręcznika lub innego źródła (nie jest wówczas uznawana za wypowiedź sformułowaną przez zdającego).
2. Praca napisana niesamodzielnie, np. zawierająca fragmenty odtworzone z podręcznika lub innego źródła, w tym internetowego, lub przepisane z arkusza egzaminacyjnego lub od innego zdającego, jest powodem do unieważnienia części pisemnej egzaminu z języka obcego. W przypadku stwierdzenia podczas przeprowadzania egzaminu lub podczas sprawdzania pracy egzaminacyjnej niesamodzielnego rozwiązywania przez zdającego zadań zawartych w arkuszu egzaminacyjnym dyrektor komisji okręgowej, w porozumieniu z dyrektorem Centralnej Komisji Egzaminacyjnej, unieważnia zdającemu część pisemną egzaminu maturalnego z danego przedmiotu.
3. Jeżeli praca zawiera fragmenty na zupełnie inny temat, wyuczone na pamięć lub fragmenty całkowicie nienawiązujące do polecenia, a jednocześnie zaburzające spójność i logikę tekstu, są one otaczane kołem i nie są brane pod uwagę przy liczeniu wyrazów i ocenie zakresu środków językowych i poprawności środków językowych.
4. Jeżeli wypowiedź zawiera **60** wyrazów lub mniej, jest oceniana wyłącznie w kryterium treści. W pozostałych kryteriach przyznaje się 0 punktów. W takich pracach nie oznacza się błędów.
5. Jeżeli za wypowiedź przyznano 0 punktów w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach przyznaje się również 0 punktów. W takich pracach oznacza się błędy.
6. Jeżeli za wypowiedź przyznano 1 punkt w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach można również przyznać maksymalnie po 1 punkcie. W takich pracach oznacza się błędy.
7. W ocenie poprawności środków językowych nie bierze się pod uwagę błędów ortograficznych w wypowiedziach zdających, którym przyznano takie dostosowanie warunków przeprowadzania egzaminu, zgodnie z *Komunikatem dyrektora Centralnej Komisji Egzaminacyjnej w sprawie szczegółowych sposobów dostosowania warunków i form przeprowadzania egzaminu maturalnego* w danym roku szkolnym. Błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu w pracy dyslektyków to błąd językowy. Jest on brany pod uwagę w ocenie poprawności środków językowych.
8. Zdający może używać oryginalnej pisowni w obcojęzycznych nazwach geograficznych, nazwach obiektów sportowych, gazet, zespołów muzycznych, programów telewizyjnych, tytułach, pod warunkiem że podaje wyjaśnienie w języku egzaminu, tak aby informacja była komunikatywna dla odbiorcy. Z tekstu musi wynikać, że jest mowa o gazecie, filmie, grupie muzycznej itd. lub musi wystąpić określenie *Serie, Zeitschrift*, np. *die Serie „M jak miłość”*, *die Zeitschrift „Świat Dysku”*.
Jeżeli zdający podaje nazwę w języku innym niż zdawany i nie podaje objaśnienia, całe wyrażenie jest podkreślane linią prostą i traktowane jako jeden błąd językowy, np. *Ich lese Nowe Horyzonty*. – 1 błąd językowy. Oprócz tego całe wyrażenie podkreślane jest linią falistą i traktowane jako błąd w spójności. Jeśli użycie tej nazwy jest kluczowe dla realizacji polecenia, ta informacja nie jest uwzględniana w ocenie treści.
9. Zabronione jest pisanie wypowiedzi obraźliwych, wulgarnych lub propagujących postępowanie niezgodne z prawem. W przypadku takich wypowiedzi zostanie podjęta

indywidualna decyzja dotycząca danej pracy, np. nie zostaną przyznane punkty za zakres środków językowych oraz za poprawność środków językowych lub cała wypowiedź nie będzie podlegała ocenie.

Uwagi dotyczące zasad liczenia wyrazów w wypowiedziach zdających

1. Liczone są wyrazy oddzielone spacją, np. *zu Hause* (2 wyrazy), *für die Arbeit* (3 wyrazy), *10. Januar 2012* (3 wyrazy), *1780* (1 słowo), *dreihundertsiebenundzwanzig* (1 wyraz).
2. Jako jeden wyraz liczone są
 - wyrazy łączone dywizem, np. *Rock-Hits*, *Wegwerf-Gesellschaft*
 - formy skrócone, np. *geht's*, *gibt's*
 - oznaczenia, symbole literowe, bez względu na liczbę liter, np. *SMS/sms*
 - adres mailowy lub internetowy oraz numer telefonu.
3. Cyfry rzymskie traktuje się jak pozostałe cyfry i liczby, np. *XX* (1 wyraz), *Wilhelm II.* (2 wyrazy).
4. Adres i podpis nie są liczone w liście w liczbie wyrazów.
5. Nie uznaje się i nie uwzględnia w liczbie wyrazów symboli graficznych używanych w Internecie (np. „buźki”).
6. Bierze się pod uwagę wyrazy w języku innym niż język egzaminu, np. *Ich lese Neue Horyzonty.* (4 wyrazy).

Przykładowa wypowiedź 1.

Hallo Leute,
stellt Euch vor, man plant, unseren Sportklub zu schließen.

Von unserem Trainer habe ich erfahren, dass im Gebäude des Sportklubs ein Rehabilitationszentrum entstehen soll. Klar brauchen viele ältere Leute in unserem Ort eine solche Einrichtung. Ich finde es falsch, den Jugendlichen die Möglichkeit zu nehmen, Sport zu treiben. In unserem Sportklub können wir verschiedene Sportarten trainieren, beispielsweise Judo, Karate oder Taekwondo. Bei Mädchen sind besonders Zumba und Aerobic beliebt.

Ich glaube, wir sollten etwas gegen die Schließung unseres Sportklubs unternehmen. Mein Vorschlag ist, eine Protestaktion vor dem Klubgebäude zu organisieren: Plakate aufhängen und Flyer verteilen und so die Bewohner unseres Ortes über das Problem informieren.

Vielleicht habt Ihr noch andere Ideen, wie wir unseren Sportklub retten könnten. Wir wollen doch in unserer Freizeit nicht nur zu Hause herumsitzen und fernsehen. Ich warte auf Eure Vorschläge! Eure Nachrichten schickt bitte an meine E-Mail-Adresse: xxx@gmail.com.

Ocena wypowiedzi

Treść – 5 punktów: zdający odniósł się do czterech elementów z polecenia i rozwinął każdy z nich.

Spójność i logika wypowiedzi – 2 punkty: wypowiedź jest w całości spójna i logiczna.

Zakres środków językowych – 3 punkty: szeroki zakres środków językowych; zdający realizuje polecenie, używając zróżnicowanych struktur leksykalnych, np. *habe ich erfahren, dass im Gebäude des Sportklubs ein Rehabilitationszentrum entstehen soll ... ich finde es falsch, den Jugendlichen die Möglichkeit zu nehmen ... wir sollten etwas gegen die Schließung unseres Sportklubs unternehmen. Mein Vorschlag ist, eine Protestaktion vor dem Klubgebäude zu organisieren.*

Poprawność środków językowych – 2 punkty: brak błędów.

Przykładowa wypowiedź 2.

Hallo Leute,
stellt Euch vor, man plant, unseren Sportklub zu schließen.

Ich habe erfahren, dass Senioren den Klub nutzen sollen, weil ältere Leute aus unserer Umgebung dringend einen Treffpunkt brauchen.

Diese Idee halte ich für sinnlos, denn der Sportklub wird von uns Jugendlichen gern besucht. Viele haben hier ihre Sportleistungen perfektioniert. Der Klub sollte weiterhin jungen Leuten helfen, sportlich aktiv zu sein.

Ich habe eine Idee, wie wir unseren Sportklub retten können.

Wir könnten dem Sportklubbesitzer vorschlagen, Fitness-Vormittage für Senioren zu veranstalten. Auf diese Weise könnten die Senioren zuerst Übungen machen und dann in unserer Cafeteria zusammen Zeit verbringen. Vormittags sind wir Jugendlichen sowieso in der Schule und der Klub steht leer.

Liebe Blogger, ich würde mich freuen, wenn Ihr mich mit weiteren Ideen unterstützen könntet. Schickt mir eine Privatnachricht oder schreibt Eure Ideen in die Kommentare unten.

Ocena wypowiedzi

Treść – 5 punktów: zdający odniósł się do wszystkich czterech elementów polecenia i rozwinął każdy z nich.

Spójność i logika wypowiedzi – 2 punkty: wypowiedź jest w całości spójna i logiczna.

Zakres środków językowych – 3 punkty: szeroki zakres środków językowych; zdający realizuje polecenie, używając zróżnicowanych struktur leksykalnych, np. ... *dass Senioren den Klub nutzen sollen, weil ... dringend einen Treffpunkt brauchen. Diese Idee halte ich für sinnlos, denn der Sportklub wird von uns Jugendlichen gern besucht. ... ich würde mich freuen, wenn Ihr mich mit weiteren Ideen unterstützen könntet.*

Poprawność środków językowych – 2 punkty: brak błędów.